Lesson 32-The Composition Of The ברכה Of ולמלשינים (ברכת המינים)

Source 1

Professor Uri Urlich- תפילת העמידה של ימות החול

מנהג ארץ ישראל		מנהג בבל	
ענף 1 (8)	ענף 2 (2)	ענף 1 (26)	ענף 2 (8)
למשומדים אל תהי תקוה אם לא ישובו לתורתך	למשומדים אל תהי תקוה	למשומדים אל תהי תקוה	למשומדים אל תהי תקוה
הנצרים והמינים	ומלכות זדון מהרה תעקר בימינו והנצרים והמינים	ומלכות זדון מהרה תעקר[1] בימינו	ומלכות זדון מהרה תעקר[2] בימינו והנצרים והמינים
כרגע יאבדו ימחו מספר חיים ועם צדיקים אל יכתבו	כרגע יאבדו ימחו מספר החיים ועם צדיקים אל יכתבו		כרגע יאבדו
ברוך אתה יי מכניע זדים	ברוך אתה יי מכניע זדים	ברוך אתה יי שובר רשעים ומכניע זדים	ברוך אתה יי שובר רשעים ומכניע זדים

copyright 2020. The Beurei Hatefila Institute, www.beureihatefila.com, Abe Katz, Founding Director

מנהג בבל				
ענף 3א (26)	ענף 3ב (7)	ענף 3ג (12)	ענף 4 (14)	ענף 5 (5)
למשומדים אל תהי תקוה	למשומדים אל תהי תקוה	למשומדים אל תהי תקוה	למשומדים אל תהי תקוה וכל המינים[11] כרגע יאבדו וכל אויבי עמך מהרה יכרתו	
ומלכות זדון מהרה תעקר ותשבר[1] בימינו והנצרים והמינים	ומלכות זדון מהרה תעקר ותשבר ותכניע בימינו והנצרים והמינים	ומלכות זדון מהרה תעקר ותשבר ותכניע בימינו והנצרים והמינים והמלשינים[5] וכל בעלי זרוע[6] כולם	ומלכות זדון מהרה תעקר ותשבר ותכניע[12] בימינו	ומלכות זדון מהרה תעקר ותשבר ותכניע בימינו והמינים
כרגע יאבדו	כרגע יאבדו	כרגע יאבדו		כרגע יאבדו
וכל אויבי עמך וצורריהם	וכל אויבי עמך וצורריהם	וכל אויבי עמך וצורריהם[7] ומבקשי רעתם[8]		
מהרה יכרתו	מהרה יכרתו	מהרה יכרתו וישמדו ויאבדו[9]		
	ושבור עול הגוים מעל צוארינו	שבור עול הגוים מעל צוארינו ואל תתן תקומה לכל אויבי נפשינו[10]		
ברוך אתה יי שובר רשעים ומכניע זדים	ברוך אתה יי שובר אויבים[4] ומכניע זדים	ברוך אתה יי שובר אויבים ומכניע זדים	ברוך אתה יי שובר אויבים ומכניע זדים	ברוך אתה יי שובר אויבים ומכניע זדים

Source 2

סדר רב עמרם גאון (הרפנס) סדר תפילה–ולמלשינים אל תהי תקוה וכל הזדים כרגע יאבדו וכל אויבינו מהרה יכרתו ועושי זדון מהרה תעקר ותשבר ותכניע בימינו. ברוך אתה ה׳ שובר רשעים ומכניע זדים.

Source 3

סידור רב סעדיה גאון

ומשפט ׳ למשומדים אל תהי תקוה ומלכות זדון מהרה תעקר ותשבר
בימינו ברוך אתה ייי שובר רשעים ומכניע זדים ׳ על הצדיקים ועל

Source 4

סדר התפילות לרמב״ם

י״ב למשומדים אל תהי תקוה כל המינים כרגע יאבדו ומלכות זדון תעקר ותשבר מהרה
בימינו ב״א יי שובר (רשעים) אויבים ומכניע זדים׳ י״ג על הצדיקים ועל החסידים ועל גרי

copyright 2020. The Beurei Hatefila Institute, www.beureihatefila.com, Abe Katz, Founding Director

Source 5

Bar Ilan Digital Library

מחזור ויטרי סימן פט–בא"י מלך אוהב צדקה ומשפט... תקוה וכל... כרגע יאבדו וכל אויבי עמך ישר' מהרה יכרתון... ותכניע כל... במהרה בימינו. בא"י שובר אויבים ומכניע... על הצדיקים ועל החסידים ועל

Rabbi Aryeh Goldschmidt Edition

ולמשומדים אל תהי תקוה וכל המינים כרגע יאבדו, וכל אויבי עמך ישראל מהרה יכרתון, ומלכות זדון מהרה תעקר ותשבר ותמגר, ותכניע כל אויבנו במהרה בימינו. בא"י שובר אויבים ומכניע זדים.

Source 6

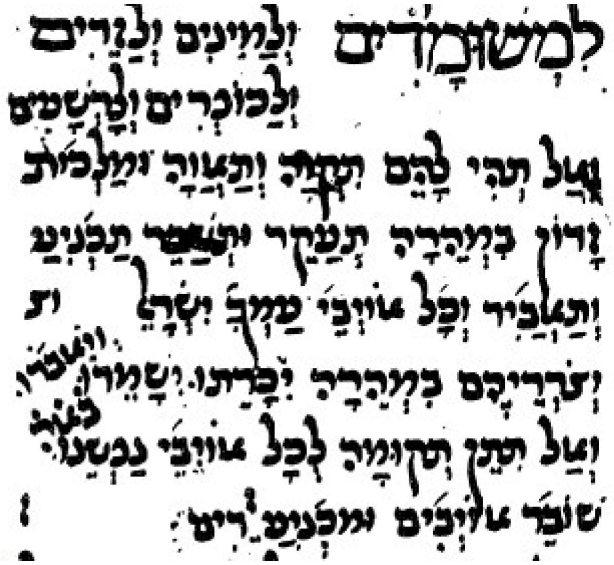
סידור רבי שלמה ברבי נתן

(למשמודים) [למשומדים] למינים ולזדים אל תהי להם תקוה ומלכות זדון מהרה תעקר ותשבר ותכניע ותאביד אויבינו מהרה כרגע יאבדו והזדים מהרה יכרתו ואל תתן תקומה לכל אויבי נפשינו וצרדינו ברוך אתה ה' שובר רשעים ומכניע זדים.

Source 7

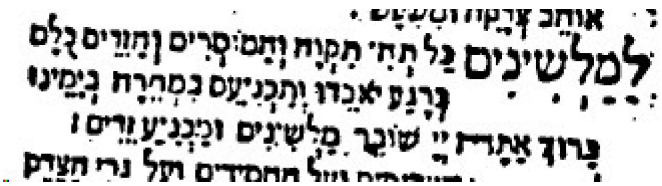
Persia

9. למשומדים. כן הוא בסרס"ג, ברמב"ם ובתימן ברומניא ובכפא. וכן אצל שכטר, לוי, מאן ואסף. | ולמינים... ולרשעים. ברומניא ובכפא: 'למשומדים אל תהי להם תקוה והמינים והמלשינים והכופרים והמוסרים כלם כרגע יאבדו'. 11. ואל. ב"ו | * ותאוה * | * תכניע ותאביד * . 14. * וצרריהם * | * ישמדו... נפשינו * . 16. שובר אויבים. בסרס"ג ובכפא: 'שובר רשעים ומכניע זדים'. 17. על



Source 8

מחזור ארם צובא



copyright 2020. The Beurei Hatefila Institute, www.beureihatefila.com, Abe Katz, Founding Director

Source 9
Roman Rite

אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט׃ וְלַמַּלְשִׁינִים אַל תְּהִי
תִקְוָה וְכָל הַמִּינִים כֻּלָּם כְּרֶגַע יֹאבֵדוּ וְכָל אוֹיְבֶיךָ מְהֵרָה יִכָּרֵתוּ וּמַלְכוּת
זָדוֹן מְהֵרָה תְעַקֵּר וּתְשַׁבֵּר וְתַכְנִיעַ אוֹתָם בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
שׁוֹבֵר אוֹיְבִים וּמַכְנִיעַ זֵדִים׃ עַל הַחֲסִידִים וְעַל הַצַּדִּיקִים וְעַל

Source 10

נוסח רומניא

לַמְשׁוּמָדִים אַל תְּהִי לָהֶם תִּקְוָה
וְהַשְּׁמֵדִים וְהַמַּלְשִׁינִים
וְהַפּוּפְרִים וְהַמּוּסְרִים כֻּלָּם כְּרֶגַע
יֹאבֵדוּ וְכָל אוֹיְבֵינוּ וְכָל אוֹיְבֵי עַמְּךָ
מְהֵרָה מֵאֶרֶץ חַיִּים יִכָּרֵתוּן וּמַלְכוּת
זָדוֹן מְהֵרָה תְעַקֵּר וּתְשַׁבֵּר וְתַכְנִיעַ
אוֹתָם בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ שׁוֹבֵר רְשָׁעִים וּמַכְנִיעַ זֵדִים׃

Source 11

נוסח
קטעלוניא

לַמְשֻׁמָּדִים אַל תְּהִי תִקְוָה · וְכָל הַמִּינִין וְהַמַּלְשִׁינִים
וְהַמָּסוֹרוֹת כֻּלָּם כְּרֶגַע יֹאבֵדוּ · וְכָל אוֹיְבֵי
עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל מְהֵרָה יִכָּרֵתוּ · וּמַלְכוּת זָדוֹן מְהֵרָה תְעַקֵּר ·
וּתְשַׁבֵּר וּתְמַגֵּר וְתַכְרִיעַ וְתַכְנִיעַ וְתַשְׁפִּיל וְתַפִּיל אֶת כָּל
אוֹיְבֵינוּ · וּתְכַלֵּם בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹבֵר
אוֹיְבִים וּמַכְנִיעַ זֵדִים:

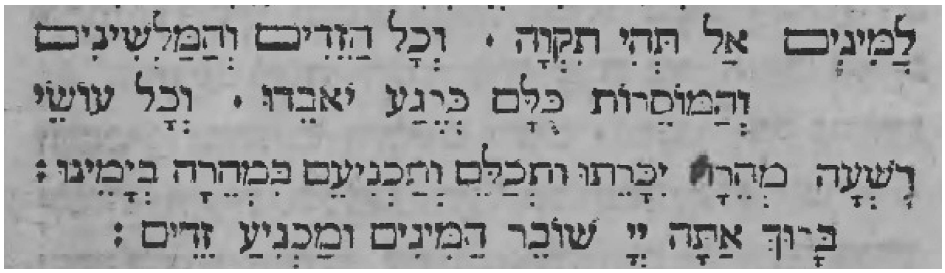
Source 11
Sephardic 1598

לַמַּלְשִׁנִים אַל תְּהִי תִקְוָה וְכָל הַזֵּדִים כְּרֶגַע
יֹאבֵדוּ וְכָל אוֹיְבֶיךָ וְכָל שׂוֹנְאֶיךָ מְהֵרָה יִכָּרֵתוּ
וְכָל עוֹשֵׂה רִשְׁעָה מְהֵרָה תְּעַקֵּר וּתְשַׁבֵּר וּתְכַלֵּם
וְתַכְנִיעֵם בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ בָּרוּךְ אַתָּה
שׁוֹבֵר אוֹיְבִים וּמַכְנִיעַ זֵדִים׃ עַל הַצַּדִּיקִים

copyright 2020. The Beurei Hatefila Institute, www.beureihatefila.com, Abe Katz, Founding Director

Source 12

נוסח קרפנטרנין


לַמִּינִים אַל תְּהִי תִקְוָה • וְכָל הַזֵּדִים וְהַמַּלְשִׁינִים
וְהַמּוֹסְרוֹת כֻּלָּם כְּרֶגַע יֹאבֵדוּ • וְכָל עוֹשֵׂי
רִשְׁעָה מְהֵרָה יִכָּרְתוּ וּתְכַלֵּם וְתַכְנִיעֵם בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹבֵר הַמִּינִים וּמַכְנִיעַ זֵדִים :

Source 13
Current Yemenite

לַמְּשֻׁמָּדִים אַל תְּהִי תִקְוָה כָּל הַמִּינִים
וְהַמּוֹסְרִים כְּרֶגַע יֹאבֵדוּ. וּמַלְכוּת
זָדוֹן תַּעֲקוֹר וְתִשְׁבּוֹר מְהֵרָה בְיָמֵינוּ. בָּרוּךְ אַתָּה
יְהוָה שׁוֹבֵר אוֹיְבִים וּמַכְנִיעַ זֵדִים:

Source 14

תהלים פרק סט׳,(כ) אתה ידעת חרפתי ובשתי וכלמתי נגדך כל־צוררי:

20. You know my reproach, and my shame, and my dishonor; my adversaries are all before you.

(כא) חרפה שברה לבי ואנושה ואקוה לנוד ואין ולמנחמים ולא מצאתי:

21. Insults have broken my heart; and I am in despair; and I looked for some to take pity, but there was none; and for comforters, but I found none.

(כב) ויתנו בברותי ראש ולצמאי ישקוני חמץ:

22. And they gave me poison in my food; and for my thirst they gave me vinegar to drink.

(כג) יהי־שלחנם לפניהם לפח ולשלומים למוקש:

23. Let their table become a snare before them; and when they are at peace, let it be a trap.

(כד) תחשכנה עיניהם מראות ומתניהם תמיד המעד:

24. Let their eyes be darkened, that they see not; and make their loins shake continually.

(כה) שפך־עליהם זעמך וחרון אפך ישיגם:

25. Pour out your indignation upon them, and let your wrathful anger take hold of them.

(כו) תהי־טירתם נשמה באהליהם אל־יהי ישב:

26. Let their habitation be desolate; and let none dwell in their tents.

(כז) כי־אתה אשר־הכית רדפו ואל־מכאוב חלליך יספרו:

27. For they persecute him whom you have struck; and they tell of the grief of those whom you have wounded.

(כח) תנה־עון על־עונם ואל־יבאו בצדקתך:

28. Add iniquity to their iniquity; and let them not be admitted into your righteousness.

(כט) ימחו מספר חיים ועם צדיקים אל־יכתבו:

29. Let them be blotted out of the book of the living, and not be written with the righteous.

copyright 2020. The Beurei Hatefila Institute, www.beureihatefila.com, Abe Katz, Founding Director

Source 15

בן סירא לה׳, יח׳–כד׳

יח 18 הֲלֹא דִמְעָה עַל לְחִי תֵרֵד׃ 19 וַאֲנָחָה עַל מְרוּדֶיהָ׃
יט 20 תַּמְרוּרֵי רָצוֹן הֲנָחָה וּצְעָקָה עָנָן חָשְׂתָה׃
יט 21 שַׁוְעַת דַּל עָנָן חֹל עֹם וְעַד תַּגִּיעַ לֹא תָנוּחַ׃
יח לֹא תָמוּשׁ עַד יִפְקוֹד אֵל 22 וְשׁוֹפֵט צֶדֶק יַעֲשֶׂה מִשְׁפָּט׃
יט גַּם אֵל לֹא יְתַמְהְמַהּ וְכַגִּבּוֹר לֹא יִתְאַפָּק׃
כ עַד יִמְחַץ מָתְנֵי אַכְזָרִי 23 וְלַגּוֹיִם יָשִׁיב נָקָם׃
כא עַד יוֹרִישׁ שֵׁבֶט זָדוֹן וּמַטֵּה רָשָׁע גָּרוּעַ יִגְדָּע׃
כב 24 עַד יָשִׁיב לָאֱנוֹשׁ פָּעֳלוֹ וּגְמוּל אָדָם כִּמְזִמָּתוֹ׃
כג 25 [עַד יָרִיב] רִיב עַמּוֹ וְשִׂמְחָם בִּישׁוּעָתוֹ׃
כד 26 [נָאֶה חַסְדּוֹ בְּעֵת] מְצוּקָה כְּעֵת חֲזִיזִים בְּעֵת בַּצּוֹרֶת׃

Translation: Do not tears stream down her cheek
While she cries out due to her being oppressed
Her bitter cries cause her to sigh;
Her plea quickly reaches the heavens.
The prayer of the lowly pierces the clouds;
The prayer does not rest until it reaches its goal,
Nor will it withdraw till the Most High responds, judges justly and affirms the right.
G-d indeed will not delay,
And like a warrior, will not be still
Till He breaks the backs of the merciless
And wreaks vengeance upon the nations;
Till He destroys the scepter of the proud
And breaks off short the staff of the wicked;
Till He requites humankind according to its deeds,
And repays a people according to their thoughts;
Till He defends the cause of His people. and gladdens them by His saving help.
Welcome is His mercy in time of distress
As rain clouds in time of drought.

copyright 2020. The Beurei Hatefila Institute, www.beureihatefila.com, Abe Katz, Founding Director

בן סירא לו׳, א׳–ו׳

לו א 33 1 הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי הַכֹּל 2 וְ[שִׂים] פַּחְדְּךָ עַל כָּל הַגּוֹיִם:
ב 3 הָנֵיף יָד עַל עַם נֵכָר וְיִרְאוּ אֶת גְּבוּרוֹתֶיךָ:
ג 4 כַּאֲשֶׁר נִקְדַּשְׁתָּ לְעֵינֵיהֶם בָּנוּ כֵּן לְעֵינֵינוּ הִכָּבֵד בָּנוּ:
ד 5 וְיֵדְעוּ כַּאֲשֶׁר יָדַעְנוּ כִּי אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ:
ה 6 חַדֵּשׁ אוֹת וּשְׁנֵה מוֹפֵת 7 הַאְדֵּר יָד וְאַמֵּץ זְרוֹעַ וָיָמִין:
ו 8 הָעֵר אַף וּשְׁפוֹךְ חֵמָה 9 וְהַכְנִיעַ [צַר] וַהֲרוֹף אוֹיֵב:

Translation: Come to our aid, G-d of the universe,
And put all the nations in dread of You!
Raise Your hand against the gentile folk,
That they may see Your mighty deeds.
As You have used us to show them Your distinctiveness,
So now use them to show us Your glory.
Thus they will know, as we know
That there is no G-d but You.
Give new signs and work new wonders;
Show forth the splendor of Your right hand and arm;
Rouse Your anger, pour out Your wrath,
Humble the enemy, scatter the foe.

Source 16

תלמוד בבלי מסכת ברכות דף כט׳ עמ׳ א׳–רבי יהושע אומר מעין שמנה עשרה. מאי מעין שמנה עשרה? רב אמר: מעין כל ברכה וברכה, ושמואל אמר: הביננו ה׳ א–להינו לדעת דרכיך, ומול את לבבנו ליראתך, ותסלח לנו להיות גאולים, ורחקנו ממכאובינו, ודשננו בנאות ארצך, ונפוצותינו מארבע תקבץ, והתועים על דעתך ישפטו, <u>ועל הרשעים תניף ידיך</u>, וישמחו צדיקים בבנין עירך ובתקון היכלך ובצמיחת קרן לדוד עבדך ובעריכת נר לבן ישי משיחך, טרם נקרא אתה תענה, ברוך אתה ה׳ שומע תפלה.

Source 17

Bible Encyclopedia: Nazareth-separated, generally supposed to be the Greek form of the Hebrew netser , a "shoot" or "sprout." Some, however, think that the name of the city must be connected with the name of the hill behind it, from which one of the finest prospects in Palestine is obtained, and accordingly they derive it from the Hebrew notserah , i.e., one guarding or watching, thus designating the hill which overlooks and thus guards an extensive region.

Source 18

תלמוד בבלי מסכת ברכות דף כח׳ עמ׳ ב׳–משנה. רבן גמליאל אומר: בכל יום ויום מתפלל אדם שמנה עשרה. . .גמרא . . . הני תמני סרי, תשסרי הוויין! אמר רבי לוי: ברכת המינים

copyright 2020. The Beurei Hatefila Institute, www.beureihatefila.com, Abe Katz, Founding Director

ביבנה תקנוה. כנגד מי תקנוה? אמר רבי לוי: לרבי הלל בריה דרבי שמואל בר נחמני כנגד (תהלים כ"ט) א–ל הכבוד הרעים, לרב יוסף –כנגד אחד שבקריאת שמע; לרבי תנחום אמר רבי יהושע בן לוי –כנגד חוליא קטנה שבשדרה. תנו רבנן: שמעון הפקולי הסדיר שמונה עשרה ברכות לפני רבן גמליאל על הסדר ביבנה. אמר להם רבן גמליאל לחכמים: כלום יש אדם שיודע לתקן ברכת המינים? עמד שמואל הקטן ותקנה, לשנה אחרת שכחה.

MISHNAH: Rabban Gamaliel says: every day a man should say the eighteen benedictions . . . These eighteen are really nineteen? R. Levi said: The benediction relating to the Minim was instituted in Jabneh. To what was it meant to correspond? R. Levi said: On the view of R. Hillel the son of R. Samuel b. Nahmani, to the G-d of Glory thunders; on the view of R. Joseph, to the word 'One' in the Shema'; on the view of R. Tanhum quoting R. Joshua b. Levi, to the little vertebrae in the spinal column. Our Rabbis taught: Simeon ha-Pakuli arranged the eighteen benedictions in order before Rabban Gamaliel in Jabneh. Said Rabban Gamaliel to the Sages: Can any one among you frame a benediction relating to the Minim? Samuel Ha'Katan arose and composed it. The next year he forgot it.

Source 19

שו"ת קול מבשר חלק ב' סימן ז' ד"ה ועל פי–ועל פי האמור יש להבין דברי הגמרא ברכות דף כ"ח סוף ע"ב: שמעון הפקולי הסדיר י"ח ברכות לפני ר"ג על הסדר ביבנה אמר להם ר"ג לחכמים כלום יש אדם שיודע לתקן ברכת המינים עמד שמואל הקטן ותקנה. וזה צריך ביאור–איזה חומר יש בתקון ברכת המינים יותר מן י"ח ברכות אחרות שבתפלה? אכן לפי שברכה זו כולה מלאה קללות נמרצות לאויבינו ואויבי ה' לפיכך היא צריכה כוונה יתירה ומחשבה טהורה שלא תהא מעורבת בשום פנייה צדדית לצורך עצמנו רק הכל לשם שמים. כמאמרו של דוד המלך ע"ה בתהלים הנ"ל. ודרוש לזה שהאיש המתקן והמסדר את הברכה הזאת יתן את רוחו עליה הן שידקדק בשמירת הביטויים הנכונים ומתאימים לכוונה זו, והן שאנו המתפללים דעתנו הקצרה סומכת על הכוונה שלו כמו שכתבו הקדמונים (ואנו רגילים להתפלל בשעת קיום איזו מצוה שתהא חשובה כאלו כיוונתי בכל הכוונות שכיונו אנשי כנסת הגדולה), ולכן בחרו את שמואל הקטן שנודע במאמרו במס' אבות פ"ד משנה י"ט שמואל הקטן אומר בנפול אויבך אל תשמח. ופירשו שם הרמב"ם ורש"י ורבינו יונה והר"ע מברטנורא אע"פ ששלמה המלך אמר זאת הצוואה אבל שמואל הקטן היה רגיל להוכיח בזאת המדה ולהזהיר מזאת העבירה (וכיוצא בזה יש בכתובות דף כ"ב ע"ב וביבמות דף כ"ד ע"ב דאמר רב אסי הסר ממך עקשות פה וכו', ופירשו התוספות בכתובות שם ד"ה משום דרב אסי: פסוק הוא אלא דרב אסי רגיל להביאו, ועיין בספרי שו"ת קול מבשר ח"א סימן י"ח עמוד נ"ו), ובו היו בטוחים שלא תצא תקלה מתחת ידו בסידור ברכה זו.

Translation: According to what was said let us try to understand the words of the Gemara in Masechet Brachot page 28 end of side 2: Shimon Ha'Pekuli put the 18 Brachot in their proper order in front of Rabban Gamliel in Yavneh. Rabban Gamliel asked the scholars who were present: is there not one among you who knows how to compose a Bracha concerning the heretics. Shmuel Ha'Katan stepped foreward and composed the Bracha. This series of events needs further explanation. How much more difficult was it to compose the Bracha concerning the heretics than to compose the other Brachot of Shemona Esrei. It must be

copyright 2020. The Beurei Hatefila Institute, www.beureihatefila.com, Abe Katz, Founding Director

that because this Bracha is replete with curses against our enemies and the enemies of G-d that it required more thought and purer thought. It required these additional elements so that the Bracha would not be tainted by reflecting our needs because its purpose is to only reflect the needs of heaven. It is similar to that which King David said in Tehillim. In order to reach that goal, Rabban Gamliel needed to find an individual who would bring with him the proper spirit to carefully choose phrases that would satisfy the goal of the Bracha. It also needed to be that when we recite the words with our limited abilities we can rely on the author's intentions in the manner discussed by our early commentators. (This is similar to our practice when we perform a Mitzvah to pray that it be fulfilled in the manner intended by the men of the Great Assembly). Rabban Gamliel therefore chose Shmuel Ha'Katan who was known for his motto as recorded in Pirkei Avot, chapter 4, Mishna 19: Shmuel Ha'Katan says: B'Nifol Oy'Vecha Al Tismach (Do not take pleasure in the downfall of your enemies). The Rambam, Rashi, Rabbeinu Yonah and the Bartenura explain that although it was King Solomon who composed that phrase, it was Shmuel Ha'Katan who regularly used those words as a reminder and warned others about violating its meaning. (We find a similar circumstance in Masechet Ketubot page 24, side 2 and in Masechet Yevamot page 24 side 2 where we find Rav Yossi say: Ha'Seir Mimcha Akshut Peh etc. Tosaphot explains in Masechet Kesubot that those words were part of a biblical verse but it was Rav Yossi's custom to quote it regularly). By choosing Shmuel Ha'Katan to compose the Bracha, Rabban Gamliel was confident that his wording would result in people having the proper Kavanah when reciting this Bracha.

Source 20

פירוש רבינו יונה על-משנה מסכת אבות פרק ד׳ משנה כ׳–שמואל הקטן אומר (משלי כד) בנפול אויבך אל תשמח ובכשלו אל יגל לבך פן יראה ה׳ ורע בעיניו והשיב מעליו אפו.
פירוש המשנה לרמב"ם מסכת אבות פרק ד׳ משנה כ׳–ואף על פי ששלמה הוא אשר אמר זה הציווי, אבל החכם הזה היה מחנך בזאת המידה ומזהיר מזאת העבירה. פירוש רבינו יונה על אבות פרק ד׳ משנה יט׳–שמואל הקטן אומר בנפול אויביך אל תשמח ובכשלו אל יגל לבך – ומה בא להשמיענו שמואל הקטן בזה והלא פסוק שלם הוא ושלמה אמרו אלא ר"ל שהיה רגיל שמואל לומר פסוק זה מפני שהוא דבר הצריך ובני אדם נכשלים בו כי גם בהיות האויב רשע אין לשמוח ברעתו בלתי מפני ה׳ לבדו. רצוננו לומר כי זה הצדיק לא ישמח במפלת הרשעים אך אם כוונת שמחתו מפני שמפלתו כבוד שמים הוא לא מפני שנאתו אותו וכ"ש מי שמעשיו מקולקלין כמוהו ואם יגל לבו בהכשלו רעתו רבה. ולמה הוא שמח והנה הוא כמוהו ועל כל זה נאמר בנפל אויביך אל תשמח ובהכשלו אל יגל לבך. ולזה היה מתכוין שמואל לאמרו תדיר. ויש שגורסין פן יראה ה׳ ורע בעיניו והשיב מעליו אפו, חרון אפו לא נאמר אלא מעליו אפו, מלמד שמוחלין לו על כל עונותיו. ועתה השמיענו שמואל חדוש גדול שר"ל כי יראה ה׳ שזה שמח בנפל אויבו ימחול לאויב ויקים אותו והוא עונש לשמח.

Translation: Shmuel Ha'Katan says: Bi'Nifol Oy'Vecha Al Tismach Oo'Vi'Kishlo Al Ya'Gael Libcha. What did Shmuel Ha'Katan want to teach us; is not what he said already a verse that King Solomon composed? The Mishna is teaching us that Shmuel Ha'Katan would regularly quote this verse because it is advise that everyone can use and it concerns a matter that people violate. When your enemy is evil do not be happy that he is evil except that you can be happy that G-d will deal with him. A righteous

copyright 2020. The Beurei Hatefila Institute, www.beureihatefila.com, Abe Katz, Founding Director

person should not be happy when his enemy falls unless he is happy because the fall of the evil one is a celebration for the heavens and not because it will benefit him. Certainly a person whose own conduct is not proper should not be happy when his enemy falters. Why should he be happy. He is as bad as his enemy . That is why the verse says: with the fall of your enemy do not be happy and with his failure do not let your heart be gleeful. That is what Shmuel Ha'Katan regularly advised. There are those who interpret the verse to mean that G-d will see that you are happy. Your joy in seeing your enemy fall will not meet with G-d's approval. G-d will then turn his anger away from the enemy. The verse does not use the words: Charon Apo; instead the verse uses the words: Mai'Alav Apo. This is interpreted to mean that G-d may forgive your enemy his sins. Based on that interpretation, Shmuel Ha'Katan is establishing a new thought; that G-d will see how the person is happy because his enemy has fallen. Then G-d may decide to forgive the enemy and lift him. That will end up being a punishment for the one who was joyful.

Source 21

תוספתא מסכת סוטה (ליברמן) פרק יג הלכה ד–שוב פעם אחת היו יושבין ביבנה ושמעו בת קול אומרת יש כאן אדם שראוי לרוח הקודש אלא שאין הדור זכיי ונתנו עיניהם בשמואל הקטן.

Translation: One more time they were sitting in Yavneh and heard a voice come from heaven saying: there is a person present who is worthy that a holy spirit envelope him except that his generation is not deserving of such an honor. All present turned and looked at Shmuel Ha'Katan who they knew was worthy of such a statement.

Source 22

חידושי הרשב"א מסכת ברכות דף כח' עמ' ב'–לשנה אחרת שכחה, ק"ל דמהכא משמע שלא היה רגיל לאמרה שאלו כן מאי קאמר לשנה אחרת שכחה.

Translation: The next year, Shmuel Ha'Katan forgot the words of Birkas Ha'Minim. We can conclude from this statement that he was not accustomed to reciting the Bracha. Otherwise, if he was saying it every day, how could he have forgotten the Bracha.

Source 23

דברי ירמיהו הלכות תפילה ונשיאת כפים פרק ב', הלכה ב'–וברכת המינים דאמרינן במסכת ברכות כ"ח ע"ב לשנה אחרת שכחה שהיה זמן קטן ונראה שלא נתפשט ולא נקבעה אז רק לפרקים נאמרה וכנראה בחשאי שלא רצו להתגרות בפרהסיא עמהם ולכן שייך שכחה ומאז ביבנה תיקנוה לקבע:

Translation: And Birkas Ha'Minim about which it is said Maseches Brachos 28b that the next year the Bracha was forgotten, it was because it had just been composed and apparently the practice of reciting the Bracha was not widespread and did not become a standard part of Shemona Esrei and was only said on occasion and even then, secretly, because they did not want to publicly irritate the non-Jews. That is why it was subject to being forgotten but then it became a standard part of Shemona Esrei because of what happened in Yavne.

copyright 2020. The Beurei Hatefila Institute, www.beureihatefila.com, Abe Katz, Founding Director